

La Caravane Citoyenne

**Association Uajt/Thilogne,
Cercle laïque**



La Gradiva-Association

et le Crystal-Théâtre

présentent

Entre l'olivier et le baobab

Lecture musicale théâtralisée

Maison Proximum des Rochelles, Dreux – samedi 22 octobre 2016

Textes de **Mahmoud Darwich** (Palestine)

lus par **Catherine Savart**

et d'**Amadou Lamine Sall** (Sénégal)

lus par lui-même

Musique de **Dominique Bertrand**

Poètes de Terre, grands témoins de destins nationaux tourmentés, pétris dans ces sols nourriciers souvent malmenés par l'Histoire, Mahmoud Darwich et Amadou Lamine Sall chantent tous deux la mère et l'amour, la patrie et la liberté, en des vers qui transcendent l'expérience personnelle pour se muer en récits universels. Leurs prières d'humanité résonnent ainsi comme des odes d'espérance et de bonté, qui se répondent et se mêlent afin de mieux conjurer la violence du monde (C. Savart).



Mahmoud Darwich (Palestine)

Mahmoud Darwich, (1942-2008), figure de proue de la poésie palestinienne est considéré comme l'un des plus grands poètes arabes contemporains. Ses ouvrages maintes fois réédités et traduits dans le monde entier ont fait l'objet d'adaptations théâtrales. Engagé en politique, il a connu le chemin de l'exil.



Amadou Lamine Sall (Sénégal)

Amadou Lamine Sall est le créateur et le Président de la Maison Africaine de la Poésie Internationale – MAPI – et le Président des Biennales de poésie de Dakar. Il est aussi membre de l'Académie mondiale de la poésie de Vérone en Italie et a reçu le prix du rayonnement de la langue et de la littérature françaises décerné par l'Académie Française. Léopold Sédar Senghor a dit de lui qu'il était « le poète le plus doué de sa génération ».

Catherine Savart

Fondatrice et animatrice de la compagnie Crystal Théâtre, Catherine Savart aime partager sa passion du théâtre et de la poésie. Dans un esprit d'ouverture, son répertoire traverse les époques et les continents.



Dominique Bertrand

Musicien voyageur, écrivain, musicologue, Dominique Bertrand croise sur son chemin diverses cultures. Il pratique de nombreux instruments : luth Saz, flûtes harmoniques, tambour daf, percussions diverses, ... et le chant diphonique.



Programme

Mahmoud Darwich

Amadou Lamine Sall

Les lettres sont devant toi (Recueil : Présente absence)

Dispositions poétiques (Pourquoi as-tu laissé le cheval à sa solitude ?)

On m'a conté (Comme un iceberg en flammes)

La nuit du hibou (Pourquoi as-tu laissé le cheval à sa solitude ?)

Dans mon pays (Locataire du néant)

Il y a une noce (Comme des fleurs d'amandier ou plus loin)

Mais ce soir ne sera pas soir de deuil (Locataire du néant)

Le cyprès s'est brisé (Ne t'excuse pas)

C'était le 25 février au soir (Autres poèmes)

Jayadev (chant)

L'éternité du figuier de barbarie (Pourquoi as-tu laissé le cheval à sa solitude ?)

Fou d'une liberté sans terre (Locataire du néant)

Maintenant je sais (Mante des Aurores)

Rien que la lumière (Ne t'excuse pas)

Elle portait une histoire (Autres poèmes)

Le poème de Beyrouth (Mémoire pour l'oubli)

Le Monde est infidèle à mes rêves (Locataire du néant)

Il est paisible, moi aussi (Ils ne se retournent pas)

Rien ne me plaît (Le lanceur de dés)

Et dire que c'est du festin du fleuve (Les veines sauvages)

Le dernier train s'est arrêté (Plus rares sont les roses)

Que je suis las maintenant (Mante des Aurores)

Si tu n'es pas pluie (Etat de siège)

Quelle heure fait-il ? (Autres poèmes)

Le soldat qui rêvait de lys blancs (La terre nous est étroite)

Merci mère pour tes fétiches (Kamandalou)

Je ne t'aime pas (Etat de siège)

Je veux vivre sans permission (Comme un iceberg en flammes)

J'ai mangé tout le pays de la nuit (Œuvre complète)

Khidar le Vert (chant)

Dans mon pays (Locataire du néant)

Ainsi qu'un petit café (Comme des fleurs d'amandier ou plus loin)

C'est dimanche et elle est si loin (Le rêve du bambou)

Elle a oublié un nuage dans le lit (Comme des fleurs d'amandier ou plus loin)

Au fond de moi se préparent les bourgeons (Kamandalou)

A ma mère (La nuit nous est étroite)

Rita, aime-moi (La terre nous est étroite)

Mon pays n'est pas né d'une femme (Locataire du néant)

Sur cette terre (La terre nous est étroite)

Ce soir oui la terre entière (Comme un iceberg en flammes)

Aidez-moi (Œuvre complète)



Bibliographie

Mahmoud Darwich

aux Editions Actes Sud :

Présente absence (2016)

Le lanceur de dés (2010)

Une Anthologie (2009)

Comme des fleurs d'amandier ou plus loin (2007)

Au dernier soir sur cette terre (1999).

Amadou Lamine Sall

aux Editions Feu de Brousse :

Œuvre complète (2010)

Le rêve du bambou (2010).

Dominique Bertrand

aux Editions Signatura :

La prière du serpent (2007)

Le diabolus des sages (2006)

Le maître dit... (2005)